

Til  
Rådmannen i Vadsø kommune,  
Kommunestyret i Vadsø kommune,  
AID same og minoritetspolitisk avdeling  
Kultur og kirke departementet  
Vadsø museum,

Kopi: Finlands ambassade i Oslo

Vestre Jakobselv, 24. april 2009

### **Hvem skal regnes som kven? Foregår det en bevisst indoktrinering av den finskættede befolkning i Norge?**

Forankret i den *Europeiske rammekonvensjon for beskyttelse av nasjonale minoriteter* er kvener en beskyttet nasjonal minoritetsgruppe.

Norge ratifiserte denne konvensjonen i 1999.

Begrepet kven er statens offisielle begrep på den nasjonale minoriteten kvener. (Ref. AID)

Fordi Vadsø museum og andre myndighetsinstitusjoner konsekvent benytter begrepet kven som politiseringsbegrep om både den beskyttede nasjonale minoriteten og om alle de andre finskættede og deres forfedre som ikke har påberopt seg konvensjonen blir resultatet økende misnøye og uroligheter blant majoritetsbefolkningen av finsk ætt.

Dagens bruk av kvenbegrepet uttrykker ingen skille mellom den finskættede majoritetsbefolkningen og de finskættede som påberoper seg konvensjonen.

Som et eksempel vises til Vadsø museums hjemmeside <http://museumsnett.no/vadsomuseet/> og Vadsø museums pressemelding til avisen Finnmarken den 18.04.2009 (se vedlegg) vedrørende utgivelsen av en bok om hestekulturen i Varanger.

Denne begrepsbruken og stigmatisering er en totalt unødvendig provokasjon av den finskættede majoritetsbefolkningen i regionen.

Vadsø kommunes ordfører og leder av Vadsø museum er fullstendig klar over at det føles provoserende (se brev fra ordfører) og må ikke bare ta denne provokasjon "til etterretning" men snarest sørge for at begrepsbruken nøye justeres mot riktig målgruppe.

Dersom myndighetene ønsker å oppnå konvensjonens hensikt, fred og stabilitet blant minoritetsfolket og majoritetsfolket, så forventes at både kommunens og statens institusjoner strengt forholder seg til den offisielle bruken av kvenbegrepet.

På denne måten viser kommunen og statens institusjoner at de også respekterer den finskættede majoritetsbefolkningen som oppfatter sin innvandrerhistorie som finsk/norsk og språket som finsk etc.

Kommunen og statens institusjoner må forholde seg til at konvensjonens hensikt er å sikre fred og stabilitet i Europa.

Myndighetene må være meget påpasselig med utøvelsen av konvensjonen slik at resultatet ikke fører til det motsatte og således motarbeide konvensjonens hensikt.

Det er å snu problemstillingen på hodet ved å gi NFI skylden for at denne uønskede konfliktsituasjonen har oppstått. (ref. brev fra ordfører 06.04.2009)

NFI er bare et foreløpig resultat av myndighetenes begrepsbruk. NFI som organisasjon øker proporsjonalt med misnøyen i regionen.

Det er helt absurd at fordi myndighetene ikke opptrer ryddig og i henhold til den konvensjon de har ratifisert så tvinges majoritetsbefolkningen til å organisere seg for å ikke bli forvekslet med minoritetsgruppen.

Myndighetenes utøvelse av begrepsbruken kven og kvensk er direkte årsaken til problemet som har oppstått.

NFI foreslår at de finske etterkommeres historie i Norge benevnes slik praksis er for de danske, svenske, russiske o.a.

### **Skilting med kvenske stedsnavn i Vadsø kommune**

NFI registrerer at Vadsø kommune har mottatt flere brev fra Irene Andreassen, statens konsulent for kvenske stedsnavn.

Kommunen har på denne bakgrunn fattet vedtak 28.10.2004 sak 0075/04 om skilting på kvensk.

Hvilket grunnlag har kommunen for å fatte vedtak om skilting på kvensk?

Det er ikke kommunens politikere som skal fremme krav om skilting på minoritetsspråk.

De nødvendige politiske vedtak vedrørende beskyttede minoriteters rettigheter ble gjort av staten og stadfestet av ratifiseringen i 1999.

Krav skal fremmes av individer i eller av minoritetsgruppen med henvisning til konvensjonene.

Etter det NFI erfarer er Vadsø kommunes vedtak ikke forankret i krav fra minoritetsgruppens individer bosatt i de enkelte bygder.

Har kommunen eller statens navnekonsulent fått et slikt oppdrag fra et tilstrekkelig antall personer av minoritetsgruppen kvener?

Er disse i så tilfelle bosatt på de gjeldende steder det kreves skilting på kvensk?

NFI ber i så tilfelle om dokumentasjon på dette.

Benyttes de kvenske stedsnavn til daglig på disse stedene?

NFI ber i så tilfelle om dokumentasjon på dette.

Minoritetsspråkpakten uttrykker klart hvilke momenter som skal være oppfylt:

1. Et tilstrekkelig antall innbyggere som benytter minoritetsspråket (kvensk) som rettferdiggjør tiltak
2. Stedsnavn som tradisjonelt har vært og er i bruk av minoritetsgruppen.
3. Krav skal fremmes av minoritetsgruppen, ikke av kommunen, staten, politiske grupper eller utenforstående.

Hvor mange av innbyggerne i henholdsvis Skallelv, store og lille Saltjern, Golnes, Kariel kan sies å tilhøre den kvenske minoriteten?

Hvor mange individer på disse stedene har selv påberopt seg språkkonvensjonen eller rettighetene som er nedfelt i Europarådets rammekonvensjon for beskyttelse av nasjonale minoriteter?

NFI ber i så tilfelle om dokumentasjon på dette.

Har befolkningen på de gjeldende steder blitt hørt? NFI ber i så tilfelle om dokumentasjon på dette.

Hvor mange av disse innbyggerne benytter kvenske stedsnavn?

NFI ber i så tilfelle om dokumentasjon på dette.

Finnes der kvenske stedsnavn i det hele tatt, eller er det kreative indoktrineringsmetoder som er tatt i bruk? NFI ber i så tilfelle om dokumentasjon på dette.

Etter det NFI erfarer er der ingen kvener som til daglig bruker kvenske stedsnavn i Vadsø kommune.

Dersom noen mener kvenske navn allerede er i daglig bruk hvorfor benyttes da statens konsulenter og flere bystyremøter for å konstruere passende kvenske navn?

Her er utdrag fra konvensjonene:

## Minoritetsspråkpakten

### Artikkel 10

#### Forvaltningsmyndigheter og offentlige tjenester

1. Innenfor statens forvaltningsområder hvor **antallet innbyggere som benytter regions- eller minoritetsspråkene rettferdiggjør de tiltak** som er spesifisert nedenunder og i samsvar med situasjonen for hvert enkelt språk, forplikter partene seg, så langt dette er rimelig mulig...
  2. Med hensyn til de lokale og regionale myndigheter **på hvis område antallet innbyggere som benytter regions- eller minoritetsspråk er slik at det rettferdiggjør** de tiltak som spesifiseres nedenunder, forplikter partene seg til å tillate og/eller oppmuntre...
- g. **... bruken eller innføringen av, om nødvendig sammen med navnet på de(t) offisielle språk, tradisjonelle og korrekte former** av stedsnavn på regions- eller minoritetsspråk ...

## Europarådets rammekonvensjon for beskyttelse av nasjonale minoriteter

### Artikkel 11.

3. "I områder som tradisjonelt er bebodd av et **betydelig antall personer som tilhører en nasjonal minoritet**, skal Partene innenfor rammen av sitt rettssystem, herunder avtaler med andre stater der det er aktuelt, og under hensyn til sine særegne forhold, søke å fremvise tradisjonelle stedsnavn, gatenavn og andre topografiske angivelser beregnet på allmennheten, også på minoritetsspråket **når det er tilstrekkelig etterspørsel etter slike angivelser.**"

NFI har registrert (se vedlagte brev) at Vadsø kommunes ordfører finner det risikabelt å møte NFIs ledelse da både kommunens vedtak om skilting og freden i kommunen dermed kan svekkes.

Ordføreren besluttet derfor å avslå møte med NFI.

Arbeids og inkluderings departementets same og minoritetspolitisk avdeling har derimot invitert NFI til møte.

NFI skal i nær fremtid ha møte med AID der ovenstående tema vil bli drøftet samt andre relaterte spørsmål.

Vadsø kommunes ordførers uvillighet til å møte NFI er meget betenkelig og vil bli drøftet på et prinsipielt grunnlag.

Mvh

Stig R Thuv

Leder, Norsk-Finsk Interesseorgan

[www.norskfinsk.no](http://www.norskfinsk.no)